

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARES)

SECCIÓN LITERARIA

EL PASTOR

Una hermosa tarde del mes de Septiembre estaba *Chucho* tendido en el prado, sobre la mullida hierba, contemplando la puesta del sol mientras pacían las ovejas, cuando una voz áspera y desagradable, que le llamaba desde lejos, le sacó de su extática contemplación. Se puso de pie, y reconociendo al recién llegado corrió a su encuentro.

—¿Qué se le ofrece, señorito?—dijo respetuosamente con la gorra en la mano.

—Quiero—repuso el interrogado—que vayas al castillo y digas que me traigan un caballo y cualquier cosa que comer.

Chucho se rascó las orejas, miró las puntas de sus zapatos, y dando vueltas a la gorra entre el pulgar y el índice de ambas manos, repuso con timidez:

—No puedo dejar las ovejas, se pueden descarriar, y a estas horas es muy peligroso; la noche se viene encima, y si aparece el lobo me mata unas cuantas en un decir Jesús.

—Y a ti que te importa, si no son tuyas; la pérdida no arruinará al amo.

—Se equivoca, que me importan más que si fueran mías, porque para eso me han encargado que las guarde.

—Bueno, pues vete a lo que te mando, que yo me quedaré en tu puesto.

—No sirve usted, porque las ovejas no conocen su voz, y aunque las llamase no vendrían.

—Mira, no me desesperes; toma cinco pesetas y aprieta a correr, si no quieres que te rompa un hueso—dijo amenazándole con la escopeta.

El chiquillo se quedó inmóvil y repuso:

—Pégume si quiere; pero yo no dejo el rebaño, ni tomo dinero por faltar a mi obligación; eso sería robar al amo, que me paga para que no me mueva de aquí.

—Bueno, pues prepárate; se lo diré a mi padre y te despedirá.

—Sea lo que Dios quiera; si me despiere por obedecer sus órdenes, me iré tranquilo y en otra casa encontraré trabajo.

El galope de un caballo cortó el diálogo. Era el *Bonito*, montado por un mozo de caballerizas que venía a buscar el marquesito.

Al día siguiente, *Chucho* recibió orden de subir al castillo; el señor marqués deseaba hablar con él. ¡Pobre chico! Se presentó temblando, y con voz entrecortada refirió lo ocurrido la víspera.

El buen comportamiento siempre tiene recompensa, y el terror de *Chucho* se trocó bien pronto en una alegría sin límites cuando oyó a su amo disponer que le emplearan en la huerta, dejándole libres las horas de ir a la escuela.

Al cabo de unos cuantos años, *Chucho* era conocido por D. Jesús, el administrador del castillo, el servidor más fiel y el amigo más leal del marquesito.

MARÍA DE PERALES.

BUSCA, BUSCANDO

Un joven aviador a quien no conocían hace algunos meses más que sus deudos y amigos, ha conquistado súbitamente la celebridad. Tabuteau, que así se llama el nuevo héroe, ha ganado, en efecto, la copa Michelin, correspondiente al año 1910.

Este premio, que fué fundado hace tres años y que debía concederse al avia-

dor que realizase el vuelo más largo sin tocar tierra y en circuito cerrado, lo ganó en 1908 el ilustre americano Wibur Wright, a cuya tenacidad y valientes iniciativas debieron los más señalados éxitos de la aviación en sus comienzos. El intrépido yanqui recorrió entonces un trayecto de 124 kilómetros, 709 metros, en 2 horas y 43 minutos, lo cual fué considerado en el mundo deportivo como un hecho extraordinario.

Al año siguiente ganó la copa Enri-

de la aviación han sido tan notables y se han sucedido unos a otros siempre en *crescendo*, con tal rapidez, que nos sentiríamos todos los contemporáneos de tal avance sorprendidos y desconcertados, si no nos hubiésemos acostumbrado ya a considerar como muy naturales los hechos más prodigiosos. Si en tiempos no lejanos el espíritu humano se mostraba siempre dispuesto al recelo y a la incredulidad cuando se le hablaba de algún invento raro ó de algún descubrimiento

ras enormes, de dos a tres mil metros, y que hiciese maniobrar a voluntad esos gigantescos pájaros mecánicos que surcan las *etéreas salas* y que, sin embargo, hoy se muestran casi diría escandalizados por no haber conseguido aún la ciencia aviatoria la instalación de trénes aéreos, con itinerario fijo y servicio asegurado, vagones confortables, coches-camas y restaurant, por todas las naciones europeas. A esos escépticos—impacientes, tan prontos a pasar de un extremo a otro, se les antoja que los «conquistadores del aire» andan un poquito atrasados; que no hacen todo lo que la sociedad civilizada tiene derecho a esperar de su inventiva y de su audacia; probablemente no se darán por satisfechos hasta el día en que se pueda cruzar el Atlántico en las colosales naves voladoras y capaces para mil ó dos mil tripulantes, que dentro de algunos años la aviación habrá conseguido inventar. Y aún es muy posible que llegado el caso y conseguido tal idea, haya quien murmure de la lentitud con que avanza el progreso humano.

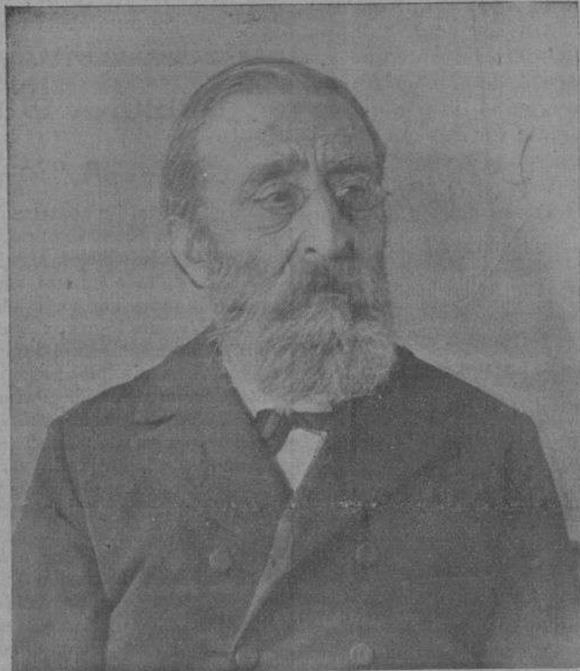
**

Por mi parte me declaro satisfechísimo de las conquistas aéreas hasta la fecha logradas. Y mi satisfacción no puede ser más desinteresada. Una sola vez me he elevado por los aires y mi lealtad me obliga a confesar que fué en la navicilla de aquel rutinario globo cautivo instalado en el Parque de Barcelona, cuando la memorable Exposición Universal del año 88. La cosa no ofrecía mayor peligro, ni exigía, por lo tanto, una gran dosis de audacia y desprecio de la vida. Recuerdo, empero, que a un buen señor que tenía a mi vera y que se remontaba conmigo en los aires, le sobrevinieron unas congojas mortales al verse caminito de las celestes regiones; pálido el rostro y bañado en frío sudor, temblorosos los labios, espantados los ojos y presa súbitamente, según nos dió a entender por modo harto elocuente, aunque mudo, de violento dolor de tripas, ofrecíase como la vera-efigie del miedo y del arrepentimiento. Yo, impassible y sereno, le contemplaba con mirada de aplastante desprecio.

Desde aquella gloriosa tarde no he vuelto a explorar las alturas; y tanto por falta de ocasión como por otras múltiples razones, no me he aventurado nunca a pasear en biplano ni en monoplaneo; tengo por seguro, aunque no pueda decirse jamás «de esta agua no beberé», que pasaré de ésta a la otra vida sin haber saboreado las emociones de un trayecto aviatorio. Dóyme por contento con estar al corriente de los adelantos que sin cesar consiguen los aviadores, tengo profunda confianza en su ingenio, en su destreza, en su osadía, y creo firmemente en la posibilidad de que vayan muchísimo más lejos aún en el camino emprendido. ¿Cómo no, si se ha logrado ya lo que más irrealizable parecía?

Desgraciadamente las nuevas conquistas que se inscriban en el dietario de la navegación aérea, van fatalmente acompañadas de dolorosas y funerarias notas. Las víctimas del nuevo deporte suman ya una cifra considerable y acusan una proporción aterradora si se tiene en cuenta el número relativamente reducido de personas que se consagran a la aviación con el de los desventurados que con tanta frecuencia sucumben. En el curso de un solo año, el que acaba de expirar, han perecido, si no miente una estadística que tengo a la vista, treinta

D. PEDRO DE A. PEÑA NICOLAU



HIJO ILUSTRE DE MALLORCA

El día 31 de Diciembre último fué descubierto, en el salón de las Casas Consistoriales de Palma, el retrato de nuestro inolvidable amigo don Pedro de A. Peña, popular cantor de las costumbres mallorquinas.

La biografía, que corrió a cargo del esquisito poeta don Juan Alcover, fué una hermosa semblanza de Peña y de su vida. De ella se ocupó nuestro Redactor-Corresponsal Sr. Tous y Maroto al darnos cuenta en el número último de la solemnidad celebrada con motivo de la declaración de Hijos Ilustres.

Era nuestro anhelo, para rendir más alto homenaje a la memoria del venerable amigo Peña, publicar el sábado su retrato, pero la fuerza de las circunstancias nos lo impidió. Hoy nos place satisfacer tal deseo, al propio tiempo que honramos las columnas del SÓLLER con una de las composiciones salidas de su privilegiado ingenio, que hicieron popularísimo el seudónimo de *Pep d'Aubanya*.

que Farman, otra celebridad... aérea, y el cual cubrió en el espacio de 4 horas y 17 minutos un recorrido de 232 kilómetros y 212 metros. Tabuteau ha hecho mucho más esta vez, puesto que en 7 horas y 42 minutos ha realizado un vuelo asombroso, ó sean 584 kilómetros y medio, que es a poca diferencia la distancia que media entre París y Toulouse. Si algunos años atrás todavía se hubiese alguien arriesgado a profetizar un éxito semejante, habríasele tenido seguramente por un visionario; aún los hombres más convencidos de los progresos que estaba llamada a realizar la navegación por los espacios no confiaban en que esta adelantara con tal extraordinaria velocidad y que llegase tan pronto el día en que los aeroplanos rivalizaran con los trenes más rápidos. Los triunfos

peregrino, hoy día no duda ya de nada: por estupendo que sea lo que se le ofrece, lo que se le pone delante de su mirada y de su examen, no se espanta ni se maravilla, antes bien diríase que, avasado de un tiempo a esta parte a presenciar cosas y hechos que antaño pasaron por milagrosos y que hoy tiene por muy corrientes y fáciles de conseguir, ambiciona mucho más de lo que le dan y llega a creer que no le dan todo cuanto le deben, si los prodigios que a diario lleva la ciencia a cabo ofrecen alguna deficiencia ó se hacen esperar un poco. A estas horas hay gentes, gentes que un lustro atrás todavía hubiesen negado rotundamente la posibilidad de que el hombre volara por los aires durante centenares de kilómetros con dirección fija; ó que se elevase por los espacios a altu-

y siete seres humanos; treinta y siete jóvenes que, llenos de vida y de vigor, han ido á estrellarse brutalmente contra el suelo. Y es realmente de admirar que una raza tan degenerada como se afirma que es la del presente siglo, ofrezca tantos ejemplos de temeridad y de heroísmo. Dadas las muchas imperfecciones de que adolecen todavía los aparatos voladores, el arriesgarse á emprender un viaje aéreo equivale á desafiar la muerte, con tantas probabilidades de triunfar como de sucumbir; de conquistar gloria y... dinero, como de caer con el cráneo deshecho y los huesos triturados... Quedan, pues, muchos valientes aún en esta sociedad tachada por tantos comentaristas de débil y cobarde; quedan siempre gentes bravas, denodadas, á quienes no intimida la perspectiva de un fin trágico ni escarmenta el pavoroso ejemplo del prójimo hecho trizas.

JUAN BUSCÓN.

LOS REPUBLICANOS

La Comisión ejecutiva de la Asamblea municipal de Unión republicana de Madrid, en cumplimiento de los acuerdos de dicho organismo, ha publicado una circular convocando para el próximo 11 de Febrero la Asamblea nacional del partido.

Serán objeto de las deliberaciones de la Asamblea:

Primero. Establecer un plan de organización nacional del partido de Unión republicana.

Segundo. Acordar el programa común de gobierno de los republicanos españoles, cuyo cumplimiento estricto se estime como compromiso de honor del partido hasta después de proclamar y consolidar la República por medio de unas Cortes constituyentes, en las que estén representadas todas las fuerzas vivas del país.

Tercero. Designar la autoridad nacional del partido encargada de dirigir en lo sucesivo los trabajos que hayan de llevarse á cabo para la realización del fin.

La Asamblea se formará con representantes nombrados directamente por los organismos del partido y con individuos que serán miembros de la Asamblea por derecho propio.

Serán asambleístas por derecho propio:

Los ex ministros de la República de 1873.

Los diputados y ex diputados á Cortes republicanas.

Los senadores y ex senadores del partido.

Los candidatos de Unión derrotados en luchas para la representación parlamentaria.

Los directores de periódicos diarios de Unión republicana.

Los directores de periódicos de Unión republicana no diarios, siempre que, por lo menos, lleven dos años de existencia.

Los presidentes de Asambleas municipales, provinciales y regionales de Unión republicana; y

Los militares y paisanos que hayan hecho armas en defensa de la República.

Todos los asambleístas por derecho propio, para adquirir la consideración de tales, deberán solicitarlo de esta Comisión por medio de escrito, en el cual, después de fundamentar su derecho, hagan expresa manifestación de adhesión á la Unión republicana, si antes no la hubiesen realizado.

Tendrán derecho á nombrar representantes para la Asamblea:

Los Comités ó Juntas de distritos judiciales y electorales.

Los Comités, Juntas ó Asambleas provinciales y regionales.

Los Casinos ó Círculos de Unión republicana; y

Las minorías de Unión republicana de los Ayuntamientos y Diputaciones provinciales.

La acción española en Melilla

España no ha hecho la campaña de 1909 para conquistar todo ó parte de Marruecos. El respeto á la independencia de este país, ó sea á la soberanía del sultán, ha sido una de sus bases fundamentales. No fué la guerra de conquista, sino de intervención. Una intervención que tenía por objeto asegurar en el territorio rifeño, no solo á los españoles, sino á todos los hombres, el derecho de transitar, de trabajar, de establecerse allí, de desarrollar industria, de comerciar. Ha sido, pues, una hermosa y justísima guerra por el derecho de gentes —la causa que todos los tratadistas ponen á la cabeza de las que justifican la acción de las armas, y que ninguno discute—y que la barbarie enfatuada de los rifeños negaba dentro de sus términos, no permitiendo traspasarlos ni permanecer dentro de ellos á quien no se sostuviera violentamente. A destruir este imperio salvaje de la violencia, y á poner en su lugar la justicia civil que asegure á todos, incluso á los mismos rifeños, primeras víctimas de su barbarie social, fueron nuestros valientes á Melilla, y por eso han muerto nuestros mártires inolvidables y han triunfado nuestros héroes.

Después de este interés universal y humano había otro nacional, también muy atendible y precioso: el de que esa justicia civil, base de la vida civilizada, no fuera impuesta en el Rif por extranjeros, especialmente por franceses, pues esto hubiera equivalido al establecimiento militar en la costa de Africa de una potencia que hubiese anulado enteramente nuestra influencia, coartando absolutamente nuestra expansión y amenazado, á la larga, nuestra independencia, sino por España y quedando aquel territorio bajo la influencia española.

Ambos objetivos se han logrado en la campaña y se han consagrado en el convenio. El Rif, ó no saldrá nunca de nuestro dominio militar, ó será devuelto al sultán en muy otras condiciones: con el orden ó el derecho de gentes asegurado por un cuerpo militar, verdaderamente militar, y para mayor garantía de su eficacia y de nuestra influencia, mandado por oficiales españoles, se podrá entrar en el Rif, subir al Gurugú, establecerse en Nador, poner allí un taller, abrir una casa de comercio... Las cuestiones entre rifeños, ó entre rifeños y españoles, no tendrán que resolverse á tiros, sino por contratos ó acudiendo al magistrado. El que cometa un delito será llevado á la cárcel y sometido á un proceso. Las casas de los rifeños dejarán de ser fuertes inaccesibles, para ser como las nuestras, casas en que se viva y se trabaje. Ya no será la línea fronteriza una muralla de la China, sino como todas las fronteras del mundo civilizado, un paraje que en paz, y no metiéndose con nadie, atraviesa cualquiera lícitamente. En consecuencia, Melilla dejará de ser un presidio, ó un fuerte siempre sitiado, para convertirse en un foco mercantil y de cultura.

EL PUERTO DE LA LUZ

Según datos recibidos de las Palmas, en el pasado mes de Diciembre entraron en el magnífico puerto de refugio de la Luz, 547 vapores de altura (entre los que se cuentan varios de guerra de diferentes nacionalidades) y 128 buques de vela, sumando entre todos 2.024.756 toneladas netas.

El tonelaje de los buques que visitaron dicho puerto durante el año anterior asciende á 9.183.423, cifra que es superior á la de los buques entrados en el puerto de Londres.

Verdaderamente, asombra el desarrollo que de día en día adquiere el movimiento marítimo del puerto de la Luz, orgullo de España, por ser uno de los mejores del Atlántico. La entrada de vapores de altura en ese puerto tiende á aumentar, en vez de estacionarse, como

lo demuestran las estadísticas, de las que sólo recogeremos estos elocuentísimos datos: en el mes de Diciembre de 1905 entraron en el citado puerto 2.767 vapores de altura (909 más que en 1904), que sumaban 4.416.320 toneladas netas, y los vapores entrados en 1910 pasan de 4.000, y sus toneladas, de nueve millones. Se han duplicado, pues, aquellas cifras en tan corto período de tiempo.

Esa prosperidad del movimiento marítimo del puerto de la Luz está representado para las Palmas y para toda la isla de Gran Canaria una importante fuente de riqueza.

LAS ESCUELAS EN FRANCIA

La *Revue* dice que Francia dedica todos los años 120 millones de francos á la enseñanza.

La Nación francesa tenía en 1893 unas 38.000 Escuelas, y ahora posee 68.128.

La Prensa del país vecino se queja de que el analfabetismo invade de nuevo las regiones francesas; pues en 1908 se han presentado en el Ejército 9.853 sin saber leer ni escribir, y 4.175 que apenas saben leer.

En los departamentos donde la miseria es mayor, aumenta notablemente el número de analfabetos, y emigran de las Escuelas muchos alumnos.

TRIBUNA PÚBLICA

A "Jò Mateix,"

Muy Sr. mío: En contestación á su escrito publicado en ese semanario el sábado último, he de manifestar lo siguiente:

Apesar de todo cuanto usted se invente, apesar de todas sus suposiciones revestidas de más ó menos lógica, y apesar de todas sus convicciones, son completamente ciertos los tres motivos que impulsaron á la Junta para designarme; y por ser ciertos, quedan ratificados. Ni sus argucias, ni su dialéctica ni su maestría en escribir *Vuyts y nous*, destruirán la verdad, porque la verdad apesar de todo y sobre todo, al fin triunfa.

Nunca pude acertar las razones que tendría usted para acusarme de haber faltado á la condición de «jugar net» ¿Y como lo podía acertar, si esa acusación es gratuita, es decir sin base en la realidad, pues si realidad ha tenido ha sido solamente en la imaginación de usted señor «Jò Mateix»?

Voy á destruir la argumentación construida por Vd. al tratar de rebatir aquellos tres motivos.

1er. motivo «Porque cree conveniente rebatir las ideas de Vd.» A esto usted objeta que «No podía pensar que se volgués rebatir ses meues idées perque encara no les havia manifestades á les hòres» ¿Que no las había manifestado usted en aquel entonces? Veámoslo:

Cuando la Junta expuso aquellos tres motivos era en 17 de Diciembre último. Cuando Vd. dijo «qu'ets republicans no'u enten gens ni mica» y «que quant una monarquia milenaria, amb constant encara que lenta evolució, ha anat progressant fins arribar á 'sser constitucional y democrática, com sa nostra, posèm per càs, té ventatjes (y moltes! demunt una república qualsevòl sia); era esto antes del 10 de Diciembre. ¿Que tal? ¿Había ó no manifestado Vd. sus ideas en aquel entonces? Pero vamos siguiendo.

Afirma Vd. que la protesta «tenía un doble fi amagat». No es cierto. Solamente tenía el fin de protestar contra las ofensas de Vd. Nada de esparcir sus ideas, pues si tal hubiera sido su intención, enseguida habría tomado el camino y no se hubiera limitado solo á protestar. Usted fué quien la provocó después con dos escritos consecutivos. Tampoco es cierto que tratase de fundar un semanario. Los informadores le están engañando á Vd. como á un niño. Que haya hablado alguien en distintas ocasiones sobre la conveniencia que sería tener un semanario para esparcir ideas republicanas, no tiene nada que ver con la protesta.

2.º motivo. «Porque la posición de Vd. no sea desventajosa». Si señor «Jò Mateix», tanto si lo cree Vd. como si no lo cree, la Junta tuvo este motivo. ¿Como no lo había de tener si Vd. se quejó de luchar «tot sol contra molts». Además estamos tan convencidos de la bondad de nuestros ideales, que no hay temor de perder la partida aún mejorando la posición de Vd.

Señor «Jò Mateix», es completamente fal-

so lo del «triumvirato», apesar de la convicción íntima de Vd. ¡Que argumentos! ¡Su convicción!

Escuche bien señor «Jò Mateix». Declaro bajo mi palabra de honor que mi escrito de la semana anterior es mio en toda su integridad, que no hay en él ni una sílaba ni una idea ni ninguna inspiración de otra persona; y que estos son mis propósitos en lo sucesivo, porque de lo que firma Demófilo él solo responde, por ser obra exclusivamente suya; y su franqueza no le permite «jugar brut» ¿Entiende?

En cuanto al tercer motivo, debo decirle que se ratifica, porque existió; pues sigue siendo impropio de una Junta Directiva, sostener polémicas con «Jò Mateix». Cada cual con su opinión.

Por último, espero su explicación sobre la condición de «fòra uyeres» para comenzar la discusión sobre el ideal republicano.

De Vd. affmo. S. S. y amigo.

DEMÓFILO.

Sóller 12 Enero 1911.

Crónica Local

En obras practicadas por administración municipal durante el pasado mes de Diciembre, invirtió el Ayuntamiento la cantidad de 779'92 pesetas.

Consistieron dichas obras en recomponer el piso de varias calles y caminos vecinales; clavar faroles del alumbrado público; reparación practicada en el matadero; rotulación de calles y plazas; construcción de un escusado en la Casa Consistorial; limpieza pública y reparación de herramientas.

Ha dimitido el cargo de Inspector de víveres de esta localidad el Veterinario D. Rafael Riera, que venía desempeñándolo desde hace algunos años.

Para ocupar la plaza, ha sido nombrado con carácter interino el Veterinario D. Rafael Vich y Cladera, persona de quien hemos oído elogios.

Le felicitamos y le deseamos feliz éxito en el desempeño de su cargo.

Durante el pasado mes de Diciembre ocurrieron en esta ciudad 9 defunciones: 4 varones y 5 hembras.

Se registraron en el mismo período 13 defunciones: 7 varones y 6 hembras.

Nos participan que la Compañía Franco-Española, que hace meses adquirió el vapor *Manuel Espaliu*, acaba de comprar el *Ciudad de Mahón*, cuyo vapor hará el tráfico entre los puertos de Valencia, Sóller, Barcelona, Cete y viceversa.

El itinerario empezará á regir á principios del próximo mes de Febrero y la salida se anunciará oportunamente en las columnas de este periódico.

El comercio de Sóller verá sin duda con satisfacción el establecimiento de esta nueva línea, pues por ella podrá abastecerse directamente del mercado valenciano, importando los artículos de tanto consumo como el arroz, patatas, vino, sardinas, abonos químicos, frutas, hortalizas, etc. etcétera.

El domingo por la mañana llegó á nuestro puerto el vapor «Villa de Sóller», procedente de Barcelona y Cete, siendo portador de variados efectos.

Dicho buque debía salir anoche para los puertos de su itinerario, pero habiendo las lluvias caídas estos días retrasado la recogida de la naranja, la Dirección de la Marítima ha acordado saliera dicho buque mañana domingo por la noche, con el fin de que pueda llevarse la mayor cantidad posible del dorado fruto.

Ha empezado á publicarse en Pollensa, con el título de *El Pollensin*, un periódico independiente y ocasional, cuyo

Devocionarios y Estampas para Primera Comunión.

Se ha recibido en el establecimiento «LA SINCERIDAD», San Bartolomé 17, un rico y variado surtido.

PRECIOS REDUCIDOS

programa es *administración, moralidad y justicia.*

También ha aparecido en Manacor, con el título de *El Anunciador*, un semanario órgano del Sindicato Agrícola y Caja Rural de aquella población.

Saludamos a los noveles colegas y les deseamos próspera vida.

Ha cesado en el mando del vapor «Villa de Sóller» el capitán D. Domingo Picornell.

Ha sido nombrado en su lugar el Capitán D. Guillermo Calafell, quien tomó ya la dirección del citado buque estos pasados días.

El jueves último, a las ocho y media de la mañana, en el histórico Oratorio de San Pedro y San Bernardo de la ciudad de Palma, se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio, la bella y simpática señorita D.^a Antonia María Ferrer y Arbona y el joven comerciante D. Pablo Noguera y Marqués, recientemente llegado de Mata (Habana) para gozar al lado de su anciano padre y demás familia el fruto de sus ahorros.

Bendijo la unión el Vicario de esta parroquia D. Bernardo Oliver Pbro.

Terminada la ceremonia, el «Hotel Mallorca» sirvió a los invitados espléndido almuerzo y a la tarde salieron los desposados a dar un viaje de recreo por el interior de la isla.

Salud y eterna dicha, deseamos a la joven pareja, a la que enviamos desde estas columnas cordial enhorabuena.

Como estaba anunciado, quedaron abiertas el lunes las clases de la escuela nocturna gratuita que se ha fundado en el Centro obrero de Ntra. Señora de la Victoria.

Asisten a dicha escuela unos treinta alumnos.

Expirado el término social, que era de diez años, liquidó y se disolvió, en el pasado año, la sociedad de ahorros «La Hormiga», con resultados muy satisfactorios para los asociados.

Prueba de los beneficios alcanzados, es el haberse fundado otra sociedad con los mismos fines: de la economía por medio del ahorro, del socorro entre los socios, de la cooperativa de consumos y de toda clase de operaciones lícitas que tiendan al bienestar de los socios.

Se titula la recién fundada sociedad «La Nueva Hormiga» y constará por de pronto de mil suscripciones de á peseta cada una, de las cuales hay cubiertas ya más de setecientas.

El día 4 de los corrientes fué aprobado por el señor Gobernador civil el Reglamento de la novel sociedad y su Junta Directiva ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente, D. Damián Canals Coll.
Vice-Presidente, D. Antonio Rullán Frau.

Depositario-Contador, D. Salvador Elias Capellas.

Secretario, D. Juan Pizá Frontera.

Vice-Secretario, D. Domingo Rullán Vives.

Vocales: D. Antonio Mayol Simonet,

D. Antonio Pons Estades, D. Jaime Bennasar Mayol, D. Nicolás Huguet y D. José Pons Estades.

Deseamos para «La Nueva Hormiga» el feliz éxito a que es acreedora dado el fin que persigue y enviamos a los apreciables señores que componen la Directiva nuestra sincera felicitación.

Mañana noche se repetirá en el «Fomento Católico» la velada-literario-musical con el mismo programa de la del domingo último, á escepción de la conferencia.

Sección Necrológica

A la avanzada edad de 93 años, falleció el lunes de esta semana la bondadosa D.^a Catalina Colom Arbona, madre de nuestro suscriptor y amigo D. Ramón Bisbal, residente en Besançon (Francia).

Tanto á la conducción del cadáver al cementerio como á los solemnes funerales celebrados en la parroquia, asistieron muchos amigos y conocidos de la familia.

Descanse en paz el alma de la bondadosa señora y reciban su hijo, hijas y demás parientes nuestro muy sentido pésame.

EN EL FOMENTO CATOLICO

La fiesta celebrada el domingo pasado por la Congregación Mariana de ésta, considerada en su parte religiosa y en su parte literario-musical, justamente merece el calificativo de grandiosa y acabada. Informada la Congregación por el espíritu genuinamente religioso y realizando un plan de ilustración y de cultura, traza y difunde programas tan conformes con aquel espíritu y este plan como el que pudieron muchos apreciar en dicha fecha, y lo realiza después superando, si cabe, las esperanzas de cuantos se han fijado en el progresivo desarrollo de dicha Congregación.

Bien se vé que cuando un bello ideal impulsa al corazón, bien saben los hombres, sobre todo si aciertan á unir sus fuerzas, superar dificultades, allanar obstáculos y realizar obras dignas del aplauso de cuantos se complacen en ver acrecentarse las fuentes del bien; y eso evidentemente se verifica en el seno de la Congregación Mariana. Sus miembros tienen un ideal, bien levantado por cierto, y sienten por él cariño y convicción, y todos y cada uno según su capacidad cooperan á su realización; y dóciles tanto más cuanto mejor persuadidos, á sus actos de carácter religioso, por su número, por su disciplina y buen ejemplo, y por la parte activa que en ellos toman, dan lucimiento y esplendor de que gusta el religioso pueblo sollerense.

En sus actos literario-musicales se prestan en nutrida falange á la ejecución de las bellas composiciones que tienen el buen gusto de escoger, y juntando la voluntad con el sacrificio, tiernos niños saben ejecutar delicadamente el papel de

ángeles, en la representación del poético y delicioso drama «El sueño de Murillo» frecuentemente con notable naturalidad y hasta en correcta forma; y otros ya más capaces interpretan el «Cuarto Mandamiento» en tan correcta expresión del carácter debido á cada personaje, que el todo no desmerece de lo que puede pedir el buen gusto en idénticas circunstancias, dando sobre todo prueba de laboriosidad y aptitud dignas de elogio en una pieza de tan difícil ejecución como «La banda vocal».

Al lado de esas notas gratas y suaves suenan en actos como el que superficialmente recorreremos con el recuerdo, notas magestuosamente vibrantes que acrecientan el interés del concierto; tal fueron el sermón por la mañana del Rvdo. señor D. Juan Quetglas en la parroquia y la alocución del mismo por la noche en el Fomento Católico, uno y otra dignas del reconocido talento de dicho señor y muy á propósito para servir de norma y de aliento á los Congregantes en la prosecución de su intento.

Esa obra de los Congregantes es acreedora á los aplausos que calurosamente tributan á sus actos los que tanto se complacen en asistir á tales fiestas.

EXPECTATOR.

Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Hoy sábado, día 14. Se continuará la novena de S. Antonio Abad.

Mañana domingo, día 15.—A las nueve y media horas menores y oficio celebrándose la Tercera Dominica del Santísimo Sacramento con sermón por el Rdo. D. José Marqués. A las dos de la tarde explicación del Catecismo de la doctrina cristiana, Vísperas y conclusión de la Novena de S. Antonio Abad.

Lunes 16, á las seis y media de la mañana ejercicio de Nuestra Señora del Carmen. Al anochecer solemnes Completas en preparación de la festividad de S. Antonio Abad.

Martes 17, Fiesta solemne dedicada á San Antonio Abad. A las nueve y media horas menores, acto seguido la Misa mayor con música, predicando las glorias del Santo el Rdo. D. Bartolomé Pons. A las dos y media de la tarde Vísperas y procesión.

Jueves 19, A las seis y media, de la mañana ejercicio del Patriarca S. José. A las cinco y media de la tarde Vísperas y Completas solemnes en preparación de la Festividad de S. Sebastián Martir.

Viernes 20, Fiesta de S. Sebastián. A las nueve y media, horas menores y la Misa mayor y predicará el panegírico del Santo el Rdo. Sr. Cura-Ecónomo. Por la tarde Vísperas y procesión.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana domingo, día 15.—A las cuatro y media de la tarde, se continuará la devoción de los Trece Domingos en honor de S. Antonio de Padua, con exposición del Santísimo.

En el oratorio del Hospital.—Mañana domingo, día 15, como conclusión del triduo celebrado en obsequio del Niño Jesús de Praga, habrá Comunión general á las siete y media. A las diez Tercia y Oficio solemne con sermón por el Rvdo. D. Sebastián Esteva. Por la tarde, á las cinco y media, el ejercicio correspondiente con sermón por el Rvdo. D. Bartolomé Pons.

La Nueva Hormiga

El próximo domingo, á las cinco de la tarde, se celebrará en casa del Depositario don Salvador Elias una reunión general para tratar de la marcha de la nueva sociedad.

Se invita para que asistan á la misma á los socios y á todas aquellas personas que desean inscribirse en esta sociedad de ahorros.
Sóller 12 Enero de 1911.—El Presidente, Damián Canals.



Banco de Sóller

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, á tenor de lo que previene el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar á la General ordinaria para el día 22 del corriente mes, á las diez y media, en el domicilio social.

Lo que se hace público para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 9 de Enero de 1911.—El Director Gerente, —J. Morell Pons.



Registro Civil

RESUMEN DEL AÑO 1910

DEFUNCIONES

Hombres	83
Mujeres	73
Niños	13
Niñas	16

TOTAL DEFUNCIONES 185

NACIMIENTOS

Niños	97
Niñas	98

TOTAL NACIMIENTOS 195

Ha habido aumento de 1 varón y 9 hembras.

MATRIMONIOS 82

NACIMIENTOS

Varones 1.—Hembras 4.—Total 5.

MATRIMONIOS

Día 10.—Antonio Juan Timoner Bernat, soltero, con Isabel Timoner y Colom, soltera.

Día 12.—Pablo Noguera Marqués, soltero, con Antonia María Ferrer Arbona, soltera.

Día 14.—Pedro Antonio Morell Colom, soltero, con Catalina Frontera Rullán, soltera.

Día 14.—Antonio Mas Mas, soltero, con Margarita Rosselló Pons, soltera.

DEFUNCIONES

Día 7.—Catalina Colom Arbona, de 93 años, viuda, m.^a 54.

Día 8.—Gabriel Ripoll Estades, de 46 años, casado, calle de Moragues.

Día 12.—José Colom Cardell, de 80 años, viudo, m.^a 50

ULTIMAS COTIZACIONES

Madrid 13 Enero

Interior al 4 p. ♂	84'85
Amortizable al 5 p. ♂	101'80
Amortizable al 4 p. ♂	92'75
Acciones Banco de España	453'00
Acciones Tabacalera	343'00
Franco	7'55
Libras esterlinas	27'21



VENTA

de la finca «Camp d'en Font», con todos sus derechos.

Para más informes dirigirse á D. Pedro Aleover, Notario.



Se alquila una casa en la calle de la Luna número 27, que reúne todas las comodidades apetecibles.

Informarán en la misma calle n.º 32, Sóller.

CARIDAD

Asistí el día de la festividad de los Santos Reyes a una fiesta altamente simpática: a una repartición de juguetes a los niños y niñas de la Inclusa, obsequio que el conocido industrial de esta ciudad, D. Rafael Pons, acostumbra hacerles anualmente, y no resisto al deseo de decir algo sobre aquel acto y a comentar la hermosa acción del Sr. Pons, que bien merece sea conocida.

Ninguna virtud podremos encontrar cuyo campo de acción sea tan amplio como el de esta hija del cielo que ostenta el nombre consolador de *Caridad*. Pero no es solo la limosna material en el más literal sentido de la palabra, la que lleva el consuelo al corazón del necesitado; hay limosnas que podríamos llamar morales, que hacen todavía más bien ¡quien lo duda! que aquellas. Una palabra, una delicadeza tienen a veces tanto valor para el necesitado, como el socorro pecuniario, y ello obedece a una causa palmaria, evidente, pero que no obstante con mucha frecuencia se olvida, y es: que la desgracia, la penuria, la verdadera necesidad no significan atrofia de la sensibilidad, de los nobles sentimientos del corazón y del alma del que las sufre.

Estas reflexiones me sugirió la fiesta a que antes hice referencia, y cuyo encanto nadie mejor que los que tenemos hijos podemos paladear. ¡Que alegría la de aquellos pobres pequeñuelos a los que falta el calor de los besos de una madre y el arrullo de sus brazos! Un rayo de luz penetró en la Inclusa, donde ni los solícitos y desinteresados cuidados de las buenas Religiosas, ni de las demás respetables personas que cuidan de los niños allí acogidos, bastan a disipar el velo de sombras y tristezas que sobre ellos se ciernen.

Y ese rayo de luz viva, fulgurante, como de sol de junio, penetró allí en forma de multitud de juguetes, algunos de ellos de valor, que hicieron las delicias de los pequeños acogidos.

Ha dicho el ilustre escritor P. Coloma, en una de sus novelas, que nada hay tan triste y hondamente conmovedor y que se preste más a la reflexión, como el llanto de los inocentes, de los niños. Parodiando el pensamiento y la frase del insigne novelista, entiendo que nada hay tan triste como el desamparo de los pequeñuelos, en cualquiera de sus as-

pectos, y uno de estos es sin duda el de los pobrecitos que en la festividad de los Santos Reyes, día soñado por la gente menuda, durante meses y meses, ven que otros niños más afortunados, locos de alegría y entusiasmo, estrechan los nuevos juguetes entre sus brazos, como temiendo que alguien intente arrebatárselos, mientras que ellos ninguno tienen.

A remediar esta pena, mejor diré este bochorno infantil, pues para un muchacho lo es seguramente y más penoso que el de quedarse sin comer, el quedarse sin juguetes, vino, por lo que a la Inclusa afecta, la munificencia del señor Pons, cuya hermosa acción debiera tener muchos imitadores y ¡cuán fácil sería ello con un poco de buena voluntad! Con sólo destinar las personas pudientes una pequeñísima parte de lo que se invierte en lujosísimos juguetes ¡cuántas lágrimas infantiles podrían enjugarse!

El digno presidente de la Excma. Diputación Provincial, D. Antonio Barceló, con sus acertadas iniciativas contribuyó a que la fiesta resultara completa, pues dispuso que fueran además obsequiados los asilados con pastas y dulces y que la Banda de la Casa de Misericordia amenizara el acto con sus alegres tocatas.

La fiesta resultó conmovedora; fueron aquellas unas horas deliciosas, de alegría bulliciosa para los agraciados, de consoladoras impresiones para los que al acto asistieron como expectadores.

JOSÉ M.^a TOUS Y MAROTO.

Palma 12 Enero 1911.

Crónica Balear

Palma

En el sorteo de la lotería nacional celebrado en Madrid el día 10 del actual, salió premiado con 10.000 ptas. el billete núm. 24.170, despachado en la administración de loterías de D. Domingo Picornell.

El Ayuntamiento, en la última sesión celebrada, acordó dirigir una razonada instancia al Presidente del Consejo de Ministros en súplica de que se cambie el emplazamiento del nuevo Hospital Militar, que se proyecta construir en las afueras de la Puerta de Jesús y en terrenos contiguos a la carretera de Esporlas.

Fúndase la exposición, además de numerosas razones de orden económico-

moral y legal, en que con dicho emplazamiento, que ya ha sido aprobado por el Ministro de la Guerra, se modifica el plano de Ensanche aprobado y se cortan dos vías principales del mismo.

El Alcalde, en nombre del Ayuntamiento dirigió al Presidente del Consejo la instancia y recomendó a los diputados y senadores por Mallorca la resolución pronta y favorable de dicha petición.

Continúan envueltos en el mayor misterio los importantes robos cometidos en Palma, sin que hasta la hora presente se haya dado con los autores.

Tampoco han sido descubiertos los autores del horroroso crimen del Coll d'en Rebassa, ni aún ha sido detenido el sujeto que se escapó del depósito municipal de Capuchinos, ratero conocido, complicado en robos, por lo que había sido detenido por la guardia civil.

El martes por la tarde, a la una y media, el notario de este Colegio don Mariano Aznar autorizó, mediante escritura, la venta de la manzana de solares procedente del derribo del recinto amurallado lindante con la parte posterior del matadero viejo.

Don Andrés Jaume Nadal fué el comprador por la cantidad de 115.000 pesetas, deducidas el cinco por ciento en concepto de intereses.

En nombre del Ayuntamiento firmó la escritura el Alcalde accidental señor Sampol y Ripoll.

En breve el Ayuntamiento sacará en venta otros terrenos procedentes del derribo de murallas.

Inca

Se ha encargado de la dirección del semanario *Heraldo de Inca* el joven abogado D. Miguel Pujadas Ferrer.

Se dice que serán muchos los veterinarios que solicitarán la plaza de Inspector de viveres de Inca, la cual está dotada con 900 pesetas anuales.

Ha tomado posesión de la primera escuela pública de niños de esta ciudad, nuestro colaborador D. Antonio Gelabert Cano.

El Ayuntamiento de esta ciudad acordó, en sesión celebrada el 4 del corriente, recaudar el 55 por 100 del segundo dividendo de las obligaciones del empréstito para la construcción del Cuartel, toda vez que no se necesita mayor cantidad para satisfacer los gastos que son de cuenta del Municipio.

También acordó aumentar el alumbrado público de la plaza de la Iglesia, de la calle Mayor y de la plaza del mismo nombre, mediante la colocación de cinco faroles más de los existentes.

Además dió facultad a la Comisión municipal de mercados para que ejecute las obras de reforma y ornato necesarias en la plaza de ganados.

Alcudia

El lunes, a las once, tuvo lugar en la Casa Consistorial una reunión magna, convocada por la Alcaldía, para tratar de la instalación de una central eléctrica en las minas de «Son Fé» de este término municipal.

Para asistir a ella vinieron de Palma, en varios automóviles, los señores Conde de Ayamans, D. Juan Marqués Luigi, D. Joaquín Gelabert, D. Jorge A. Centre, D. Pedro Muntaner, D. Bartolomé Comas, D. Joaquín Vilanova, D. Joaquín Gual de Torrella y otros, que juntamente con crecido número de vecinos de Alcudia, ocuparon completamente el local.

El Alcalde, que ocupaba la presidencia, expuso el objeto de la reunión, haciendo algunas consideraciones acerca de las ventajas que podría obtener esta población en caso de instalarse la Central Eléctrica, invitando a los reunidos a que cooperen en la medida que les sea posible a conseguir tan importante mejora para esta ciudad.

El ingeniero D. Bartolomé Comas dió amplias explicaciones del proyecto y don Jorge Aguiló leyó la circular que juntamente con el boletín de suscripción se ha repartido entre los asistentes, ofreciendo como gerente de «La Palma de Mallorca» su valioso apoyo para la realización del proyecto.

Usó de la palabra nuestro Reverendo Cura Párroco manifestando que consideraba el proyecto como un factor de mucho progreso para Alcudia y que prestaría su concurso para que la instalación sea pronto un hecho.

Antes de terminar, el Alcalde, aprovechando la ocasión de hallarse presente D. Juan Marqués, solicitó de este señor se interesara desde el elevado puesto que ocupa en la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca para que en breve plazo podamos contar con otra mejora tan importante como sería hacer llegar hasta aquí la vía férrea.

Confiamos que los habitantes de este Municipio y de los otros comarcanos responderán al llamamiento y se verá pronto instalada la citada Central Eléctrica.

Folletín del SOLLER -12-

EL DEL CAPUZ COLORADO

—El caballero de Torre la Selva, dijo entonces Beatriz, debiera, creo, haber empezado por consultar mi corazón.

—¿Vuestro corazón? ¿y por qué? preguntó cándidamente el sorprendido don Fadrique.

—Porque así se hubiera evitado un desaire.

Un rayo caído a sus pies no hubiera sorprendido tanto a los dos caballeros como aquellas palabras de la de Guzmán. Don Fadrique se puso pálido y don Nuño lívido.

—¿Seríais capaz, hermana, repuso don Fadrique trémulo de ira, seríais capaz de no obedecer mi mandato?

Doña Beatriz levantó hacia el conde unos ojos en que se pintaba toda la fiera de raza.

—Los Guzmanes, dijo, no obedecen jamás ningún mandato.

—¡Hermana!

—Evitemos inútiles discusiones, dijo Beatriz con una serenidad y altivez que

solo podían pertenecer a ella, únicamente será mi esposo el que me dé cumplidas muestras de valor y de heroísmo. Si don Nuño pretende mi mano, es menester que la conquiste, que la gane en la liza de la gloria y la caballería. ¿Veis esta banda que bordando estoy? Es para adornar con ella el pecho del valiente que en el próximo torneo venza a Mice Roberto, señor de Balse, y a sus veinte caballeros alemanes venidos todos para lidiar con los castellanos. Castigue don Nuño la osadía de unos extranjeros que vienen a medir sus armas con las de nuestros caballeros, hágales morder el polvo del palenque, humille su arrogancia, haga triunfar mis colores y la bizarria castellana, y entonces Beatriz de Guzmán será el premio del vencedor.

Las palabras de la noble hija de los Guzmanes no tenían réplica. Era muy común en aquel tiempo ver a una dama, antes de comprometer su mano y su suerte, exigir de su adorador una prueba leal, la prueba de la lucha y del palenque. Don Fadrique, reprimiendo mal su ira, tuvo que aceptar, y don Nuño, sonriendo con desdén y con orgullo, murmuró un necio y jactancioso cumplimiento.

Era Torre la Selva un hombre que se tenía formada una alta idea de sus prendas personales, y su vanidad le impelía a creer que no hallaría en el campo resistencia posible, pues no la había, según él, para su valor y arrojo.

III

El torneo

Nada más cierto que lo que había indicado la hija de los Guzmanes. Segovia había visto llegar a veinte caballeros llevando a su cabeza al famoso alemán, Mice Roberto, señor de Balse, que en busca de aventuras habían venido a Castilla, deseosos de medir sus armas con los hidalgos castellanos.

Mice Roberto, conocido por cien hazañas que habían hecho su nombre famoso en todos los países, envió heraldos en todas las poblaciones y castillos para hacer saber que, amigo ó enemigo, cualquiera, con tal que fuese caballero, podía presentarse a romper en honor de su dama una lanza en el torneo de Segovia.

Ya se comprenderá que semejante invitación debió de agitar y poner en movimiento a toda la caballería. Era un asunto de amor propio y de honor nacio-

nal. Los campeones más renombrados de la época, a los hidalgos de más preza, los caballeros más aguerridos y más célebres de las justas, todos acudieron presurosos a Segovia, y a medida que llegaban iban a hacerse inscribir en casa los jueces del campo a quienes revelaban su nombre ó el anónimo que pretendían usar.

La flor de la caballería se había dado cita en Segovia para la justa, y en verdad que Mice Roberto y sus veinte caballeros iban a conquistar gran fama de buenos lidiadores si salían con bien del paso de armas donde se aprestaba a luchar con ellos lo más escogido de la caballería castellana, que era una de las caballerías más reputadas del mundo.

Cada día veía llegar Segovia a su recinto numerosas bandadas de gentes atraídas por el torneo; ya eran damas de elevada distinción que llegaban seguidas de su lujosa comitiva de pages, montadas en airosos palafrenes, su corona de nobleza en la frente y su caparazónado halcón en el puño; ya eran trovadores que acudía con su modesta lira a la espalda, su cigarra de oro pendien-

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

EN TOMEU DE LES MONEYES

Quant jo era nin me contava la meua àvia, que sia al cel; que a Ciutat hi havia un senyor cavallè de les nou cases, que tenia dos infants mascles; un poch morenèts, pero un molt etxerovits; l'amo de deu anys, l'altre de set; y los estimava més qu' a les ninetes dels seus ulls.

Succehí qu' un pilot de carrera d' Amèrica, que li devia molts de favors, li va regalar p' els nins, tornant de viatge, dues monyes ja ensenyades y plenes d' habilitats. Tan content n' estigué aquest bon senyor, que tot duna les va fer vestir ab uns calçons a la justa de tafetà vert; ximberga y guardapits de vellut de color de carabassa, ab botons de mirayè de ca l' Alemany; y capell de cruyes de grana vermella ab galó daurat; y les fé deixar a llourer per dins la clastra de la entrada perque tothom les vés.

Succehí també qu' a una possessió de molt enfora qu' aquest senyor tenia, va arribar el temps de les figures flors; y l' amo, com ho tenia de costum de cada any, en compongué un panerè de les mes bones y primarèques, p' el senyor; y al vespre, al temps que la gent se' yava les faves de l' ondemà, y mentres que resavan una part de rosari, com ho tenian també de costum; va dir que s' apallés un missatge per du' l' panerè a Ciutat.

En Tomeu, qu' era el mes barbatxo de tots; y tan curt de gambals que mes de dues vegades havia estat jinyat p' els altres a anar a cassar mopies y a pescar gambosins, comensà a fer la torniola a l' amo perque fos ell y no altri el portador del present.

—Jo no faré gens de falta, li deya. Vos sabèu que demà ja 's dissapte, dia d' acabar fèynes; passat demà diumenje; l' altre di lluns, que és un dia malfanè; l' altre dimars, que és mitja festa; l' altre dimecres, que és un dia totsol; y que dijous qui vé és el Corpus. Vos ja veys qu' aquesta setmana no és cossèra, y qu' els blats are tot just comensan a groguetjar.

—Pero, si tú no ets bò, contestava l' amo. Bé saps que si t' envihí a dur una jarra d' aygo de la mina, tornas sempre ab la jarra d' escantallada, ó fèsa, ó cruyada, ó esquerdada, ó consentida, ó esmorrallada, ó copetjada, ó croxida, ó elivellada, ó foradada, ó esculada, ó xapada, ó trencada, ó sense anses, ó rompuada, del tot. Com vols esser bò per anar a Ciutat?

—Pero, l' amo n' Biel; escoltau. Tots hi han estat, y jo no he sortit may del terme. May he vist el mon, ni per un forat.

—Pitjor que pitjor. Jo veix qu' en Fumat y en Blau, per molt que los crids quant llauras, no t' entenen; y vols que t' entenga el senyor.

—Pero, veys l' amo: El Sèn Geroni y el garriguèr sempre 'm contan coses de Ciutat; y tanta curolla d' anarhi han moguda en mí, que tènch les dents que 'm pruan per veurer la mar de prop, y els vaxèlles del moll de Mallorca, y les processons del Corpus, y uns tancats de cans y bous; y una brega de galls inglesos; y...

—Toca, calla; y no me fasses més el cuch de l' orella malalt.

—Tirau, l' amo. Escoltaume una altre estonèta... y seguí xerrant y recapitolant; y tant va fer que a la fi l' amo li digué:

—¿Y tú, ja sabrás desferte 'n de la encomanda? ¡Meem! ¿Que farás? ¿Que li dirás a n' el senyor, quant el vejes?

—¡Fony! Me posaré ab la cara ben alegre, y li diré: Senyor, que se menj aquestes figures que li envia l' amo.

—¿No ho dich jo? Bons garrots agafarias. Lo que tú has de fèr tot duna que 'l veurás és llevarte el barrè-ó lo que dugas pe 'l cap, y sense arrambarhi massa, li has de dir: Bon dia tenga, senyor D. Jusep. L' amo li besa les mans y li envia tants de recaldos per vosse-mercè y p' els senyorets, y me ha dit que li fa present d' aquest panerè de figures flors; perque les tast, encare que sia una miseria; y que perdón si son un poch grenyaletes perque ha de considerar que son les primeres de totes, y encara s' en venen poques de madures.

—Axí mateix ley diré. No 'n tenguèu cap mica d' ansia. Jo encara fas contes allargar un poch més la lletania.

—¿Pero tú ja sabrás afinar a ca 'l senyor?

—¡Fony! ¡fony! Preguntant, preguntant van a Roma; deya mon pare. L' afinarhi será lo de manco. Y a més que jo, al senyor ja 'l conèch de quant vé a cassar cada any per Sant Nò y Sant Nè. Y ell també m' ha de coneixer a mí per forsa; perque en venir, som jo sempre el qui li cuida les cusses y la fura.

—Si es axí, encara anirà bé.

—Digau, l' amo. ¿Y els regalados, que los heu posats mesclats ab les figures, ó van dins un altre panerè?

—No debades tènch jo por de que no fasses una endemèsa de les teus... Jo no sé que fermè... Lo mes segú será que te escriga un billetet per estalviarte passés y paraules.

—L' amo, descansa, y no perdèu cuydado; que jo me desfaré dels trunfos millor que vos no creys. Are tots se riuen de mí perque som foravilè; pero vos promèt y assegura que no serán passés perdudes les meues; y que qualque profit ne traure jo d' aquesta exida. Vos veurèu, en tornar les vetlades del hivern, com també tendré jo qualque cosa bona que contar devora el foch per acursar la nit.

—Toca, idò; fé via. Renta 't bé les mans y la cara. Pentina 't la caballèra; posa 't roba neta; y podrás partir en voler.

En Tomeu, tot content, se mudà el cassot que duya, qu' era tornat de color de terra de call vermèll; se posà una camisa de drap que no tenia mes que dues bugades, y els calçons ab bufes dels diumenjes; se fermà un mocador de daus p' el cap, y un altre p' el cos posanthi quatre doblers que tenia; se passà p' el coll la taleca nova y a dedins hi compongué la pipa ab broquet, una bossa de vellinari plena de tabach de pota, pedra, fogné y un canó de canya plè d' esca de caramutja; se mudà les abarques; prengué el panerè de figures, en el qual l' amo acabava de cosirhi una carta closa en figura triangular y ab sobre p' el senyor; y donant el bon vespre a tothom se posà les cames al coll, com solen dir, y prengué el trot cap el cami de Ciutat.

Camina, caminarás, devés mitja nit va veurer un llumet fosc dins un fanalet brut, penjat demunt un portal gran que tenia porxada espayosa; y cregué si allà hi hauria qualque esglesieta. La porta estava un poch uberta, y a dedins s' hi sentia xerradissa d' homos. Goytà per la retxillera y va veurer a l' enfront un estrúmbol de fusta que li pareixquè un altarè compost ab fileres de botèlles de colors diversos, y a baix un santè de guix y tres ó quatre ramells de roses dins pitxèrs. Se senyà, resà un *Crech en un Deu*, y altre volta emprengué la carretera.

Mes avall trobà un bergantèll que feya el seu mateix cami. Tractà de alcansarhi per tenir companyia, y armà aquesta conversa ab ell.

—Alabat sia Deu.

—Pera sempre.

—Ey jove; ¿Qu' anau molt enfora, encare que sia massa preguntar?

—Mitja horeta de camí 'm manca per arribar a cameua. ¿Y vos?

—¿Jo? Vaitx a Ciutat. A ca 'l senyor.

—Encara idò en teniu quatre ó cinch hores de espeu narvos.

—Si vá a dir vé, trob que es ben enfora Ciutat.

—A Mallorca no hi ha res lluny. A fora Mallorca si que tot és enfora.

—¿Que hi heu estat vos a fora Mallorca?

—Vaja, si hi som estat. Y moltes vegades. Jo fas de marinèr.

—¡Ay! ¿Marinèr? Ja m' agradaria aquest ofici.

—No crèch que vos agradáis gaire. Sabèu que d' aviat fariau el badagot.

—Ja hi anau errat. ¿Que vos pensau que jo no estich fet a passar sol y serena y males nits y tota casta de pena?

—Pero, axò de que l' aygo vos engronsás sempre de nit y de dia tant si vos agrada com nó.

—Prou que m' agrada a mí el que m' engronsan.

—Ara mateix acab d' arribar de *Càllis*, y el Mestral, que del Maix sempre 'n vol un raix, a la sortida mós doná unes nits de pèrros; y després devant Oriola mos entrà una gargalada que no deixava res demunt cuberta; y aygo y mes aygo, y frèt y calabruix.

—¡Fony! Vos haguèssen aturat a qualque hostel.

—¿Que veniu de les Arasses, germanè?

—Tan enrera d' osques vos trobau, que no sabèu que a la mar no hi ha hostals?

—¡Ay! ¡No hi ha hostals! ¿Y perque no 'n hi fan?

—Ja 's conceix que no l' heu vista may a la mar. Allà no hi ha pedres ni fonements per ferlos.

—¿Y cavant, cavant, no trobarian una mica de fonament per fern' hi un al manco?

—Y qu' heu de cavar, sant homo, si tot és aygo salada.

—Volèu dir que n' hi ha molta d' aygo.

—¡Si n' hi há! Cent mil millions de vegades més que lo que vos puguèu imaginar.

—¿Comesara! ¿Tateix n' hi deu haver mes qu' en el caferèitx de Son Lletuga?

—Deu vos ho deixa dir.

—Segons veix la mar deu esser més gran que la tanca de la vinya de Son Espàrech.

—¡No ha de esser! Figuraivos una bassa sense fons, mes grossa que cent Mallorques, sense res mes qu' aygo.

—¡Jesuset! ¿Y, bono? ¿Y voltros com vos aguantau ab tanta d' aygo?

—¿Com? Demunt la barca.

—¿Y una barca que és molt grossa? Jo n' hé vistas de pintades a un retaulo de la cambra de 'l senyor, dalt Son Espàrech, y no tènem mes que mitx forch de llargaria.

—Ell n' hi há que son com una parroquia de grosses; (contestà el marinèr, riguènt de gust.)

—¿Y no s' afoan?

—Com mes grosses, mes suran.

—Y a mí me pareix que com mes grosses mes aviat s' han de afoan, perque pesan més.

—Germanè. ¡Y que sou de curt! Y perdónau l' expressió.

—¡Y jo qué sé! Si may hé deixat els terrossos de Son Espàrech.

Seguirèn conversant d' altres coses fins que trobant el marinèr la travestia de la seua vila, li digué «Bona nit.»

Quant en Tomeu arribà a les Enramades eran prop de les vuyt del dematí; y a la primera botiga que hi há veynada al corral del Rey, se aturà y preguntà a una vella que hi va veurer que filava.

—Madona. ¿Me sabriau dir ahont es ca 'l senyor?

—¿Ca 'l senyor?... ¿Quin senyor deys, jermà?

—¡Fony! ¿No conexeu el senyor de Son Espàrech, ahont jo estich de missatge?

—¿Y no sabèu qu' ha nom?

—Jo sént que li diuen don Juseph.

—Sabèu que n' hi ha de molts de dons Jusephs, dins Ciutat. Si no teniu senyes mes clares que aquestes...

—Es un senyor alt y magre, que dú una arrecadeta a una orella, y segons contan té dos ninets morenos y atxerovits.

—¿No recordau quin llinatge té?

—Redefony!... El senyor.

La vella va esclafir de rialles; y ell, mitx enfrescat, grà en sèch, y excuses d' encender la pipa, envestí a un homo que va veurer que nodria porcèlles en la plassa de la porta.

—¿L' amo: que 'm voleu deixar el caliu per pegar foch a n' aquesta pipada?

—No hi tènch res que dir. Ensenèu.

—Ecoltau. ¿No 'm diriau ahont es ca 'l senyor de Son Espàrech?

—Ni sé ahont cau aquesta possessió, ni sé tal homo qui es.

—Es un senyor que una vegada no sé que vá esser de la curia de censos; y crech que també es cosa del Sant Ofici; y antany, me pèns qu' era sobreposat ó clavari no sé d' hont.

—Axò, jermà, es cercar un conill a un bosch. Si nó me donau les fites mes nètes...

—Jo vos diré. Ha nom don Juseph.

—¿Y res més?

—¿Que trobau que es poch?

—¡Ay, jermanè! ¡Sabèu que duys els pappers de banyats!

—¡Bon fony? Si jo 'l vés el coneixeria tot duna.

—Ja ho crech. Idò corrèu y veyau si 'l veurèu. Ne teniu per estona de trescar per Ciutat, si l' heu de trobar.

—Jo aniré a la casa de la vila, a ca 'l Rector, a ca 'l Metje y a ca 'l Notari; y a qualque part d' aquestes el trobaré ó me dirán al manco ahont viu.

—Jermanè. Vos anau calsat per aygo. Si 'm voleu creurer, entrau per aquell portal gran que es diu la Porta de Sant Antoni; y en trobar qualqu que sia un poquet persona, demanauley.

—Vámos. Viscáu molts anys.

En Tomeu s' encaminà cap a la Porta, y com no havia vist may soldats mes que pintats, s' embadocà demunt el pont de fusta mirant la sentineta y per poch se guydá morir esclafat devall la roda plena d' un carro de parèll qu' entrava de pressa, y fonch causa que la pipa li botís dins el vall.

Treçant p' els carrers de Ciutat, va trobar manestrals que l' enganavan, cosidores que 'l movian, sebaters que 's reyan d' ell; pero aximateix a poch a poch preguntant va encontrar una bona ànima que sabia de lletra, y p' el sobre de la carta coneguè qui era el senyor de Son Espàrech; y desd' un cap de cantó, quant n' Aloy tocava el *Sancetus*, li va mostrar la casa que cercava.

Ja tenim en Tomeu qu' arriba devant la portassa de la cotxeria, empeny la porta, ven que está tancada, toca ab lo puny estret un parell de vegades, y vehent que ningú li respon se posa a mirar tots els balcones y

finestres de la casa, esperant veure' hi qualqu. A la fi reparà un poch mes amunt el portal de la entrada qu' estava ubert, y s' en hi va anar tot dret.

Cuant hi va esser devant, se plantà tot embadalit devant el llindar y digué: «Ave Maria Purissima». Al cap de una bona estona, vehent que ningú contestava, tornà cridar mes fort: «Qui hi há en la casa de Deu?» Ni per aquestes. ¿Que m' hauré errat ó m' haurán tornat enganar? Axò té trajó d' esser el Convènt, pensava en si mateix; quant va veurer correr per la elastre les dues monyetes vestides de senyorèt. Cobrà ànimo y s' en entrà per endins.

Les monyetes, que tenian bon nàs; com podeu pensar y creurer, sentiren depressa l' oloreta de les figures; y sense fèr cumpliments, botant, botant, s' enfilaren p' en Tomeu, pegaren grapada al paner, esquinaren la carta de demunt, l' ensumaren, la tiraren, y comensaren a llevar fulles de figura y a menjar figures a té qui té.

En Tomeu va deixà el paner en terra y ab la mà al cap com si 's volgués treurer el mocador de daus les se mirava fent la mitja rialla.

Ab tot axò el senyor, qu' era dins els estudis, se temé de la féta; y obrint de pressa les persianes coneguè al misatge y li cridà:

—Tomeu. ¿Que fás aquí aturat? ¿Perque has vengut? ¿Que hi ha res de nou per Son Espàrech?

—Per are... Que jo sábiga...

—Entra dins els estudis y conversarém.

En Tomeu prengué el paner d' en terra; pujà al cuarto del senyor; se llevà el mocador del cap; se pegà tres ó quatre gratades fortes a n' el clotèll; besà, tant si vols com si no vols, les mans a don Juseph, y li digué:

—Bones tardes ténga, senyor.

—Tu pareix que ja has dinat. ¿Y aquest paner de que és?

—Un panerè de figures flors de part de l' amo 'n Biel; y en el cul hi ha... Call, call; qu' are no me recorda quin nom los va dir... ¡Ah! Ja ho sé. En el cul hi há uns cuants regalados per vossemercè.

—Veyam, veyam. Bona casta de recaldos. Digueisme: ¿Y ahont son les figures? Jo no hi veix res dedins... ¿Y l' amo no 't va donar cap carta per mí?

—Jo li diré, senyor. M' en doná una cosida al panerè; pero tot duna que l' han haguda lletgida els senyorets joves, y han vist que duya fruyta, ja no s' han empatxat de la carta, y s' han engolhit totes les figures com si fossen porcèlles afamagats.

—¡Els senyorets joves! ¿Quins senyorets dius?

—Els fills de vossemercè.

—¡Y ells avuy son a dinar a fora casa!

—¡Fony, fony, senyor! Valtost' allà que jugan per la clastra.

Y quant deya axò, assenyalava les monyes.

Valga que el senyor va esclatà en riurer, y ho prengué en bé; y tant se va divertir aquells dies ab les ximpleses d' en Tomeu, que fonch causa que l' amo, per cara del senyor, no l' enjigás de Son Espàrech ab caixes destrempades.

Tenguè rahó emperò que de qualque cosa li serviria aquella exida; perque desd' el dia que es fé públich aquest fet, ningú el coneguè pus mes que p' el nom d' en Tomeu de les monyes; y encara ara casena es Can Monya; y als seus nèts los deyan els Monyes; y entre els seus descendents hi ha Moneyots, Moneyetes y Moneyotets; y ningú, ni el mateix secretari vell de la vila, sap ja quin és el seu vertader llinatge.

Axò passà en temps que la meua àvia era nina; mes al dia d' avuy tot ha mudat. Maldement tresquè tots els racons de Mallorca de pam en pam, y cerquèu per tot ab una llanterneta de rayos ó de quatre blens, ja no trobarèu ni un sol barbatxo, per nat senyal. Lo que trobarèu dins tota la pajesia es una joveneta llavènt y desxondda que en materia de sebrer corre p' el mon vos ne donará ab una cullereta, y no teniu que posarli el dit dins la boca per veurer si mossega.

Y a dins Ciutat, al loch d' haverhi monyes, que pareixcan senyorets, hi ha senyorets que pareixcan monyes, y molts que senza passar per barbatxos se portan com a fals; y ja ningú s' en riu, ni 's muda cap llinatge.

¡Que es de bona veritat aquell adagi mallorquí que diu «Visquèm y veurèm coses».

† PERA DE A. PEÑA.



Vuyts y nous

Ara, a un mateix temps qu' es ciutadà Demófilo tracta de demostrarnos, conforme mos va prometer, «no ja s' utilitat sino es dever y sa justícia d' es camvi de règim, y sa noble missió que tenim de lluitar en aquest sentit», jo veuré d' umplir algunes quartilletes més de ses que m' falten per deixar contestades, abans que tornin rancis, ses preguntes e indicacions que m' fé sa J. D. d' es «C. R. S.» ja l' any passat. Amb això ets lectoys del SOLLER hey sortiran guañant, puix que tendrán per milló poderse umplir de «polèmica», doble racció.

Però... para sí! y ahont mos trobavem de s' escrit aquell?...

¡Ah! ja n' sé. Deya que, just tot a s' enrevés de lo qu' havia d' haver succehit, ets discursos qu' en es «Plá d' en Bieleta» se pronunciarén, per esser fets amb so mateix mói-lo, sortiren d' una forma igual a tots ets demés que mos serveixen desde cèrt temps ets republicans de per totes parts, que donen atacs de nírvis a ses persones de gusts y de sentiments delicats. Es una verdadera llástima això, y lo que menos compreg és qu' amb tal llenguatje y amb un fons tant baix de quantversia s' hi puguen recrear ets oídos d' unes persones de tanta sensibilitat com son ses qui, per unes senzilles observacions fetes per mi amb tota correcció y dulçura, se mostraren ofeses y amb sa major promptitut y energia en protestaren. ¿Es fácil de comprendre aquesta cosa, trobau? ¿Y qué dirien aquests ciutadans de pell tant fina si empleassem per combatre ses seues idees ets mateixos arguments de qu' ells se valen per combatre ses d' ets qui les tenen diferents? ¿Y si diguessen aquests una millésima part només de lo qu' ets oradors, y ets periodistes, y tots ets demés fins ets derrers soldats de fila d' es seu partit, diuen «sempre seguits d' hòmors tant sans, tant ríctes, tant síncers, tant patriotes y tant hourats com son Don Antóni Maura y Don Juan de La Cierva? ¡Ja n' hi hauria d' encarnat y blau!...

Y lo milló de tot és que llevó, mes fresquets qu' una camarrótiá dins sa roada, mos asseguren que lo qu' és a n' en Maura, per exemple, «no li volen ningún mal». ¡Re-Deu! ¿y si n' hi volien una mica que seria? Però, ¿es que realment ja no hi pòd haver, aquí ni a altra part, discurs de propaganda republicana sensa alabarnos fins alt ses fuyes a n' es revolucionari Ferrer y sensa dir ses mil pèstes quantra en Maura y en La Cierva, estant a s' oposició y tot? ¿Y tant pòques rahons tenen per defensar sa seua causa, ó tant pòbres de recursos oratòris estan aquests predicadors, que los sia precis apellar cada vegada a n' ets mateixos, y tant mesquinets com son? Y abans de fustellar a n' en Ferrer y de formar ministèri es nòstro paísá ¿qu' es lo que deyen, a qui injuriaven, de quin rabassot feyen estelles?

A n' es meu pòc sebrer, ets tals discursos, fets en tal dia y en tal punt, havien d' esser un cant melodiós, només, de totes ses excel·lències de sa doctrina republicana (maldeament s' hagués axagerat un pòc y tot en ses alabances, que ja es vey y tothòm sab que «qui no pondera no compta»), tirant a convencer amb rahons persuasives y clares, a s' alcanç de ses inteligències d' aquells bàdòcs qu' amb més curiositat qu' entusiasme havien anat a sentirlos, de que es seu programa és es milló de quants n' hi ha per convertirmos amb una rodada, com un jòc de màgia, Sóller, Mallorca, l' España tota, amb una òvva Xauxa; y fins de que sa república és s' única forma de govèrn capás d' establir sa fraternitat universal, d' empenher ets pòbles cap a n' es progrés, y, amb una paraula, d' assegurar sa felicitat de tots. Així pòd s' ser qu' es nombre de republicans sollerics, avuy reduit, (y que m' dispens es cronista de *El Ideal*, qui va veurer a tota sa nòstra ciutat republicana—efecte de òptica ¡mal·lamps ses uyeres!—si l' fas embuster) s' hagués aumentat considerablement; perquè amb això succeheix com a n' ets mercats, qui aquell qui té mes dulçura y mes manes per alabar sa seua mercaderia mes gent reuneix y mes ven, mentres que si n' hi ha qualqu' ún, com devegades arriba, qui en lloc d' alabar sa seua li pega per cridar fort desjectant sa d' ets demés y per insultar a n' ets altres venedors que li fan la competència, es públic li gira s' esquena y el me deixa tot-solét...

Y això qu' heus he dit ara darrer, d' es mercats, es cosa que sé ben cèrta, puix que, per dins tants com n' he trescat, heu he pogut observar a centes de vegades,

JÓ MATEIX

També més

(Aquest titol l' he mantlevat a n' en Póp Sierra)

Amic Demófilo: Enterat de sa vòstra carta que vé sa llum es dia 7 del corrent mes, he de manifestarvos que si esperau, com deys, descobrir en mi altres propòsits qu' ets que clar, llampant y sensa rucs veng exposant fá molt de temps, anau calçat per aygo. Per més de prim compta qu' heu mireu, en mi no trobareu may altra cosa que bona fé, desapassionament y llealtat. ¡Deu fassa qu' aquestes bones qualitats trobin en vos sa seua merescuda correspondència!... Amen.

D' ets tres concèptes que voleu definir abans de començar, ni es primé ni es tercé son per cèrt cap trenca-caps enmatricollat, y es extrañy que per definirlos m' haju hagut de menester a mi. Estig seguríssim que, si no tots, casi tots ets meus lectoys han comprés bé y vist amb tota claredat lo que vos no heu comprés ni vist, ó no heu volgut comprendre ni veurer, que seria encara pitjor.

Perque lo de «fóra uyeres» es una metàfora tant a s' alcanç de totes ses inteligències, y mes encara després, de s' explicació que la segueix a n' es meu escrit en que vaig posar a sa J. D. d' es «C. R. S.» sa condició, que ningú (heu juraria) haurá deixat d' interpretar que ses tals «uyeres» qui «amb vidres de colors enfosqueixen totes ses questions y tots ets fets, ó d' augment que los abulten ó desfiguren» son sa passió que sol tapar sempre es coneixament a n' ets fanàtics de qualsevòl casta sien, y de la que convé despuysarse per discutir amb fruyt, puix qu' amb ella tota discussió vé a s' ser inútil y fins resulta impossible.

Lo d' es segón concèpte ereg qu' a n' aquestes hores ja n' tenui abastament explicat; no cal, dones, parlar-me més. Jo vos havia promés explicarvos ho en tornar a prenda se ploma, y, segons veig, s' impaciència no vos ha permés esperar que tengués temps tant sòls de cumplirvos sa promesa. Per discutir, amic Demófilo, no convé tenir tants de nírvis; val més prendre ses coses amb tota calma per evitar indignestions é insomnis que mos podrien perjudicar sa salut y acursar sa vida. Jo som pare de familia y teng infants petits; vuy dir, que m' pareix que som encara una mica necessari a n' aquest mon, y per lo mateix qu' he de mirar enfóra per no caurer próp. ¿Y vos? Si estau a n' es mateix cas, procurau també no enfadarvos gayre.

Respècte d' es tercer concèpte, no vos pug amagar que m' sab molt de greu qu' escriguent en mallorquí y tant clar com sé, de res serveixa; y si de lo qu' una vegada s' escriu s' ha de dubtar y precisa cada pic ratificarlo, ó si se n' han de donar llevó nòves explicacions, sa nòstra «polèmica» se ferá tant llarga, qu' arribará... fins allá hont puga arribar, com sa carabassera d' es recó. No, jo no he may rechazado, com deys, sa condició d' emplear bones formes, amic Demófilo, y me n' guardaria bé de rebutjarla quand no desitj altra cosa més que sempre y per tothòm s' emplen (maldeament sia parlant d' en Maura, qui quand vé a Sóller y mira sa nòstra hermosa campiña «los ojos de un tal hombre ensucian el lugar donde se posan») y jo he procurat emplearles durant tota sa meua vida per tot ahont he passat y amb qui, de paraula ó per escrit, he tractat. Lo que si vaig volé dir és que, per més que s' impòs aquesta condició, si ets qui discuteixen no les tenen innates a ses bones formes, fives sòls de sa dolçura d' es caracter ó d' una bona educació, queda incumplida; y es-calivat, amb so cap d' ets altres, de veuern tants qui discutint no l' han sebuda cumplir, tampòc teng molta fé, si us he d' esser franc, en que nòstros reuniguem mèrits per esser una excepció. ¡Es tant bò de fer pegá una travelada!...

Ja n' vey, vos mateix qui l' heu posada, y qui amb so vostro darrer escrit assegurau que «tayaréu per lo sa, am so silènci, en es cas de presentarse las frases gordas», me deys: «qu' ets republicans que jo detest pretenen esser bons espanhòls». Y d' hé, aquest que detesta Vd. que vos acabau d' inventar supòs qu' amb una intenció no molt santa, es una afirmació calumniosa que, per més que no estiga expressada amb ses frases iròniques, satíriques, ó sarcástiques, ni amb so «mas eres tú» que citau, ofén es meu amor própí, com l' ofenen tots ets invents y mentides que tenen un fi determinat y no es sincer. ¿Es aquesta una de ses frases gordas a que vos volen referir? En es meu concèpte mereix passar pel tal (y ja n' tornarem a parlar quand venga altra vegada a mi sa paraula amb quin ús quedau vos, segon vaig dir), puix qu' es un insult qu' amb so meu procedir fins aquí no m' havia compraf... ¡y vos sou es primé qui la «presentau»!

Lo qual volé dir, Demófilo estimat, que no basta bravatjar de virtut ni tenir bons propòsits; que solsament obras son amores y no

buenas razones. Si vertaderament voleu discussió franca, culta, desapassionada; d' idees, y tant sòls d' idees, deixant de costat personalitats y tot lo mesqui que sol fer sopegar y caurer casi sempre a n' ets qui han començat bé una polèmica, donaune pròves amb so vostro exemple, que per correspondrervos ja no podieu topat milló de lo qu' heu topat topant amb mi. Y si nó, «el temps ferá la llei» vos repetese encara vuy,

JÓ MATEIX.

VENTA

de una porción de terreno huerto de cuarenta destres, ó lo que sea, con once y medio minutos semanales de agua de la fuente de la Alquería del Conde, y una casita enclavada en la misma finca, conocida bajo el nombre des Camp d' en Sezra.

Para informes, en la Notaría de D. Pedro Alcover.



Primer aniversario del fallecimiento

de

D. SEBASTIÁN ARBONA

ocurrido en Sóller el 17 de Enero de 1910

A LA EDAD DE 70 AÑOS

(E. P. D.)

El próximo martes, festividad de San Antonio, se celebrará en la iglesia parroquial un turno de misas en sufragio del finado.

Su afligida viuda D.^a Francisca Colom Trias, hija Srta. Antonia Arbona Colom y demás familia, al recordar á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les suplican una oración para el alma del finado y se sirvan asistir á alguna de dichas misas, por lo que recibirán especial favor.

: Eduardo Serena :

PROPIETARIO - EXPEDIDOR

PUEBLA-LARGA (Valencia)

Exportador de naranjas, limones, granadas, mandarinas y otras frutas del país.

Especialidad en las expediciones de naranjas á granel de todos calibres á precios reducidos.

Casa especial para la confección de cajitas mandarinas de lujo

Dirección telegráfica: EDUARDO SERENA - PUEBLA LARGA

F. ROIG

PUEBLA LARGA-Valencia

Exporta buena naranja.

Carcagente -- Puebla Larga -- Alcira -- Manuel

Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA



EL AGUILA

Grandes Almacenes de ROPAS CONFECCIONADAS para CABALLEROS Y NIÑOS

Colón, 39.-Palma de Mallorca — Casa fundada en 1850 — Teléfono n.º 148

TEMPORADA DE INVIERNO DE 1910 Á 1911

Selecto surtido en géneros nacionales y extranjeros para la medida. Grandes existencias en trajes confeccionados de Patén, Vicuña, Tricot, Gerga y Armure. — Abrigos de todas clases y precios. Surtido completo de GORRAS para caballeros y niños. — Mantas para viaje, Impermeables, Portamantas, Perchas, Ligas, Tirantes, etc., etc. Todos los artículos llevan marcados los precios en las etiquetas

PRECIO FIJO — VENTAS AL CONTADO

SUCURSALES: Madrid, Barcelona, Alicante, Bilbao, Cádiz, Cartagena, Gijón, Málaga, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid y Zaragoza.

SE SIRVE A DOMICILIO

= FABRICA DE ASERRAR =

DE

FRANCISCO MAYOL FRAU

Por su gran existencia de madera aserrada de cajas para LIMONES y NARANJAS, las ofrece al público confeccionadas á

4 y medio reales una

Los demás envases en relación á dicho precio. Para evitar confusiones, toda clase de envase irá marcado con el nombre de la casa al fuego.

INACABABLE EXISTENCIA de madera para dicha fabricación.

Leña para estufa á 1.20 ptas. el quintal

FABRICA DE ASERRAR

PABLO COLL Y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —

Tarjetas para visita

Inmenso y variado surtido en Tarjetas para visita. Tarjetas fantasía para participaciones de matrimonio y nacimientos.

Imprenta «La Sinceridad»
San Bartolomé, 17.—SOLLER

Maison MOREY Frères

EXPÉDITEURS

53, Cours Berriat, 53—GRENOBLE (Isère) FRANCE

FRUITS PRIMEURS LÉGUMES

Expédition pour la France et l'Étranger. — Spécialité de pommes à couteau par wagons, poires, prunes, pêches et abricots. — Petits oignons en chaînes et en vrac. — Cerices et bigarreaux. — Noix de Grenoble. — Exportation directe d'oranges, citrons, mandarines, grenades et fruits secs.

Télégrames: MOREY-GRENOBLE. Téléphone 22-36

Casa DAMIAN CANALS

FUNDADA EN 1872

Gran Diploma de Honor obtenido en la Exposición Internacional de Paris; medallas de oro, cruz de Mérito y miembro del Jurado en la Internacional de Marsella.

Expediciones de toda clase de frutos del país, para Francia y el Extranjero. ● Especialidad en uva de mesa, procedente de las viñas Gard y l'Herault. ● Flor de Chasselats dorados primera calidad en cajitas de 5 kilos marca D. C.

— Rapidez y economía en todas las operaciones —

TELÉFONO, 21 Telegramas: CANALS TARASCON RHONE

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

CASA DE COMISION Y EXPEDICION

:: CARDELL Hermanos ::

Quai de Celestins, 10.-LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases. ☉ Naranjas y limones. ☉ Vinos al por mayor. ☉ Bedegas á la comisión. ☉ Servicio esmerado y económico. ☉ TELEFONO 34, 41

Suscripciones

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.

Se reciben encargos en

«La Sinceridad»

San Bartolomé n.º 17.—SOLLER.

EXPEDICIONES TRÁNSITOS CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y PONS

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herault)

Importaciones y Exportaciones DE FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julián, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

Hotel Restaurant

ANTES

Hotel Universo

+++ BARCELONA +++

española y francesa, peculiar de esta casa, no duda el propietario verse favorecido por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.

Representante en todos los trenes y vapores. — Coche particular de la casa. — Habitaciones exclusivas para familias. — Timbres eléctricos en todos los departamentos. — Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3.—BARCELONA

Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Étranger

ADRESSE: G. COLL—Avenue de la Pépinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

ESTUCHES de papel y sobres

blanco, de color y de luto, en variedad de clases.

Tienda «LA SINCERIDAD», S. Bartolomé, 17.—Soller.

Obras de texto, literarias, históricas, sociales y científicas.

Se sirven por encargo en el establecimiento de «LA SINCERIDAD», calle de San Bartolomé núm. 17.—SOLLER.

Braulio González

VICTORIA, 6

Instalaciones eléctricas de todas clases, á precios reducidos. Gran surtido en material para instalaciones de alumbrado, electromotores y timbres.

Se repara gratuitamente cualquier desperfecto en las instalaciones.

JACQUES COLL CASASNOVAS
PERPIGNAN
 CASA FUNDADA EN 1903
 Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN
 Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.
 Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.
 Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

TRANSPORTES INTERNACIONALES
 Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos
 PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES
 Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
 NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT
 AGENTES DE ADUANAS
 CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)
 SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)
 CASAS en CETTE: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37
 » MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73
 TELEGRAMAS: BAUZA
 REPRESENTANTE EN SOLLER: D. Miguel Seguí, calle de la Victoria 5, al que pueden dirigirse para todo informe.
 — Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES
 AGENCIA DE ADUANA
LOUIS CASTEL
 — CETTE (Francia) —
 TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES
 ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS
 PRECIOS REDUCIDOS
 Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa
 Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

Almacén de maderas : : :
 : : : Carpintería movida á vapor
 Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM
 Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =

SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
		Pesetas		Pesetas	
}	De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65		
	De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35		
	De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15		
	De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30		
	De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'		
	De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90		
	De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65		
	De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40		
	De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15		
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

ISLEÑA MARÍTIMA
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —
 Vapores: Miramar-Bellver-Mallorca-Balea-Cataluña-Lulio-Isleña-Ciudad de Palma-Formentera
 Continuarán durante el presente año los viajes semanales

Palma á Marsella y vice-versa
 En los periódicos de Palma se ciaranunán con anticipa la ción posible los días de salida. — Los viajes para Argel continuarán también.

CONSIGNATARIOS:

BARCELONA. Sucursal "Isleña Marítima,,	MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique
ALICANTE. Sucursal "Isleña Marítima,,	ARGEL. Sres. Sitjar Hermanos.
VALENCIA. Sres. Carbonell Hermanos.	CETTE. Mr. Barthelemy Tous.
GRAO. D. Juan Domingo.	IBIZA. Sres. J. é I. Wallis y C.ª

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y Estados-Unidos.

Ramos y guirnaldas de azahar
 : : : para novias, á precios reducidos : : :
 De venta en LA SINCERIDAD — S. Bartolomé, 17



: : : Hotel-Restaurant MARINA : : :
Martín Carcasona
 El mas cerca de las Estaciones :
 Junto al Muelle : Habitaciones para familias y particulares :
 Esmerado servicio á carta y á cubierto : Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa :
 Intérprete a la llegada de los : : : trenes y vapores : : : :
 Plaza Palacio, 10+BARCELONA

MARÍTIMA SOLLERENSE

Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
 " de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
 " de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
 " de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—D. Pedro Pi y Suñer.—Quai de Basc, 6.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

SUCURSAL
 DE LOS
Almacenes MATONS
 CAN JUANET

NOVEDADES PARA SEÑORA.
 ♦♦♦ LANAS ♦ SEDAS ♦♦♦
PAÑERÍA PARA CABALLERO.
 LIENZOS ♦ MADAPOLANES
 PUNTILLAS ♦ ENTREDOSOS
 -- SOMBRILLAS ♦ PARASOLES —
 PARAGUAS ♦♦♦♦♦
 ♦♦ Y OTROS MUCHOS ARTÍCULOS.

— CASA ESPECIAL PARA ♦♦♦♦♦
 ♦♦♦ EQUIPOS DE NOVIOS
MANTAS DE LANA ♦♦♦♦♦
 YUTES ♦ ALFOMBRAS ♦ RETORTS.
 Cualquier artículo que no tenga esta Sucursal, es pedido telegráficamente, para complacer al cliente.
 ☉ ☉ **PRECIO FIJO.** ☉ ☉
 ESPECIALIDAD EN LONAS PARA CARRUAJES

DOMICILIO EN SOLLER:
 Plaza de Antonio Maura y Calle de Santa Bárbara.

CASA FUNDADA EN 1876
VINOS AL POR MAYOR
JUAN ESTADAS
 COMERCIANTE Y PROPIETARIO
LEZIGNAN (Aude)

Fonda Balear
 de
JOSÉ FLORES
 C. Mayor * (Subida calle Rubi, n.º 1)
INGA (MALLORCA)
 situada en la mejor calle y la mas céntrica.
 SERVICIO ESMERADO.—PRECIOS MÓDICOS.
 Dependiente y carruaje : : : : :
 — á la llegada de todos los trenes.

Dietario
 Agenda de Bufete
 para el año 1911
 Los hay de 4, 6, 10 y 12 reales uno, en la tienda de "LA SINCERIDAD" S. Bartolomé, 17.—Sóller.

LA SOLLERENSE
 DE
JOSÉ COLL
 CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)
Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito
 Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.
 SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»